

中级口译考试中的阅读答题技巧 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/131/2021_2022__E4_B8_AD_E7_BA_A7_E5_8F_A3_E8_c95_131058.htm

在参加许多英语考试时，不少考生认为词汇量是决定成败的关键，如果自己不曾拿本词汇书狂背上一遍两遍，走进考场时也会惴惴不安；反之，如果囫圇吞枣地浏览过一遍，哪怕背多少忘多少，也就吃了定心丸，反正“不求天长地久，只要曾经拥有”。在答阅读部分试题时，词汇量的多少到底重不重要？笔者认为：

肯定重要！但是，是不是一遇到生词就要发慌，就读不下去也做不了题，笔者倒不以为然。面对考官所设的种种词汇障碍，怎样才能调用你所积累的相关英语知识和判断能力从而轻松应对呢？愿下文对你有所参考。对策：通过确定该生词在上下文中是positive抑或negative来进行判断。例一

：2001年9月试题第23题：23. The word "gimmicks" in this passage is closest in meaning to _____. (A) services (B) extras (C) tricks (D) games 请看原文：So how can you make the most of your new power as a consumer? Here are rules to help you find your way. 1 Never pay list price. 2 Refuse gimmicks. As competition heats up and pushes prices down, businesses scramble to boost their profits by heaping on extras: rustproofing your car, service contracts on your appliances, prepaid gasoline for your rental car. These gimmicks are devised to make you pay more at the last minute and probably aren't a good deal. 3 Don't buy on impulse. 4 Say no to platinum prices. 5 Switch-or threaten to. 以上是原文的大体框架，从加下划线的第一句我们可以看出，在这篇文章中作者将

给消费者提出建议，希望消费者能够避免上狡猾商家的当而多掏腰包。作者希望消费者能做到这5点，所以可以判断出第2点中紧跟refuse的词应该是贬义的或者说负面的。我们直译一下阴影部分的内容：（商家）设计这些gimmicks是为了让你（消费者）在最后一刻多掏腰包，恐怕可不是什么让你占便宜的啊。再看四个选项中A,B和D都无贬义，只有C表示“花招，伎俩”之意，故正确答案为C。看来不必非要知其意才能答对题，开动你的脑筋，通过判断词的褒贬义也可攻破难关。顺便说一下，如果题目问第4点中platinum prices为何意，应该也很好突破，“say no to”后面肯定不是什么好东西，这种价格站在消费者的角度来说肯定是天价。所以即使你不知道platinum（铂金，一种贵重金属，由其制成的首饰上往往有Pt标志也即platinum的缩写）为何意恐怕也能猜出三分吧。

例二：1999年9月试题第21题：21. The word "hindrance" in line 2 is closest in meaning to _____. (A) encouragement (B) assistance (C) procedure (D) interference 请看原文：Experiments have shown that in selecting personnel for a job, interviewing is at best a hindrance, and may even cause harm. 尽管"hindrance"这个词对大多数考生而言并不是什么生词，但从答题技巧来说我们同样可以通过正面/负面的方法解题。原句中even cause harm说明进行面试会造成不利影响，所以hindrance一词肯定是负面的。回到选项中A,B都是positive, 而C. procedure（程序，手续）则是中性的，所以只有D.interference（干扰、干涉）为负面意义，故答案为D.

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com